

ANNEX A

No. 3. DECLARATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA RECOGNIZING AS COMPULSORY THE JURISDICTION OF THE COURT, IN CONFORMITY WITH ARTICLE 36, PARAGRAPH 2, OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE. WASHINGTON, 14 AUGUST 1946¹

DECLARATION relating to the above-mentioned Declaration

Received on:

6 April 1984

UNITED STATES OF AMERICA

“... the aforesaid Declaration shall not apply to disputes with any Central American state or arising out of or related to events in Central America, any of which disputes shall be settled in such manner as the parties to them may agree.

“Notwithstanding the terms of the aforesaid Declaration, this *proviso* shall take effect immediately and shall remain in force for two years, so as to foster the continuing regional dispute settlement process which seeks a negotiated solution to the interrelated political, economic and security problems of Central America.”

Registered ex officio on 6 April 1984.

ANNEXE A

N° 3. DÉCLARATION DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE RECONNAISSANT COMME OBLIGATOIRE LA JURISDICTION DE LA COUR, CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 36, PARAGRAPHE 2, DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE. WASHINGTON, LE 14 AOÛT 1946¹

DÉCLARATION relative à la Déclaration susmentionnée

Reçue le :

6 avril 1984

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

... ladite Déclaration ne sera pas applicable aux différends avec l'un quelconque des États de l'Amérique centrale ou découlant d'événements en Amérique centrale ou s'y rapportant, tous différends qui seront réglés de la manière dont les parties pourront convenir.

Nonobstant les termes de la Déclaration susmentionnée, la présente notification prendra effet immédiatement et restera en vigueur pendant deux ans, de manière à encourager le processus continu de règlement des différends régionaux qui vise à une solution négociée des problèmes interdépendants d'ordre politique, économique et de sécurité qui se posent en Amérique centrale.

Enregistré d'office le 6 avril 1984.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 9.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1, p. 9.